

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 117 (1991)
Heft: 24

Artikel: Die Deutschen sind des Schweizers Ferienglück
Autor: Balzli, Beat / Moser, Hans
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-613753>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die Deutschen sind des Schweizers Ferienglück

Ein Schweizer im Ausland ist ein Schweizer, der etwas sucht. Mehr oder weniger freiwillig begibt sich ein Schweizer auf die Suche nach Dingen oder Zuständen, die er in der Schweiz nicht finden kann. Ein Schweizer im Ausland, ein permanent Unbefriedigter auf der Suche nach temporärer Erfüllung.

Ein Schweizer im Ausland sucht die verschiedensten Dinge, teils bewusst, teils unbewusst. Vordergründig sucht er Sonne, Muscheln, Eiffeltürme, Freiheitsstatuen, Elefanten, willige Thaigirls, Duty-Free-Shops ... Kurzum, ein Schweizer im Ausland sucht die günstige Gelegenheit. Jeder Schweizer Tourist ist ein kleiner Unternehmer. Das Bild scheint soweit bekannt und dem emsigen «Importeur» auch meist bewusst: «War's schön in den Ferien? Wunder schön! Sechs Buschtrommeln, zwei Bambusspeere und vier handbemalte Manikwurzeln für umgerechnet nur 13.95.» Die berauschende Kaufkraft des Frankens will er jeden Sommer wieder spüren, damit den Entbehrungen der restlichen 48 Wochen Legitimation widerfährt. Ein Schweizer im Ausland schöpft aus der günstigen Gelegenheit Sinn fürs alltägliche Strampeln. Kaufkraft entschädigt ungemein, Kaufkraft ist Schadenersatz.

Die leidige Ausnahme

Doch das Sich-Laben an der Frankenpotenz verkörpert nur einen Teil der kosmopolitischen Begierde. Diese offensichtliche Zurschaustellung der Lust auf Preiswertes erklärt den eidgenössischen Exodus nur ungenügend. Vielmehr sind es seine unbewussten Wünsche, die dem Schweizer Flügel verleihen. Denn in seinem tiefsten Innern dürstet er nicht nach ordinären Tiefpreisaktionen, sondern nach Bestätigung seines Weltbildes. Zwecks Reduktion der Komplexität heutigen Zeitgeschehens sucht der Schweizer in regelmässigen Abständen seine Orientierungspunkte wieder auf. Wie ein serviler Vierbeiner riecht er immerfort an den Baumstämmen und Randsteinen des Jahrhunderts, um sich zurechtzufinden. Unbeirrt besteigt er jeden Jet und scheut keine Distanzen. Für die Eckpfeiler seiner Wahrnehmung ist ihm nichts zu schade. Und er scheint auch jederzeit bereit, Veränderungen zu registrieren und Umorientierungen hinzunehmen. Durchaus vorbildlich, wenn da nicht eine leidige Ausnahme schon seit Jahrzehnten ihr Unwesen treiben würde. Eine leidige Ausnahme, die wie ein Fels in der Brandung steht und immer von

neuem jeglichen Widerlegungsorkanen trotz. Die Rede ist, wie könnte es anders sein, von den ominösen Deutschen. So sicher, wie das Amen in der Kirche, ist für den Schweizer der Charakter der Deutschen: «War's schön im Urlaub? Wunderschön, aber immer und überall diese Deutschen.» So sicher wie auf jeder Landkarte Norden oben ist, so zuwider ist dem Schweizer das Naturell der nördlichen Nachbarn. Dementsprechend gnadenlos fallen dann auch die Bezeichnungen aus, die sich in Schweizer Adrenalindrüsen aufstauen, bis sie über die armen «Nordlichter» ausgeschüttet werden.

In stunden-, teils tagelangen Stranddiskussionen zelebriert der Norm-Helvetier seine abgrundtiefe Verachtung für die germanischen Wunderkinder. Die damit einhergehende Wiederbelebung der eigenen Identität befriedigt ungemein. Derartige

Abgrenzungserlebnisse werden sozusagen zur Grundvoraussetzung gelungener Ferien. Stereotype Ferienrapporte für die Daheimgebliebenen belegen das Erfolgsergebnis:

Alle in einem Boot

«War's schön im Urlaub? Wunderschön, vierzehn Tage keine einzige Wolke am Himmel. Eines ist hingegen wieder einmal klar geworden, die «Schwaben» sind einfach überall auf der Welt. Die haben uns fast die ganzen Ferien verdorben.» Das Wälzen im Selbstmitleid kaschiert elegant die erfahrene Genugtuung. Auf der Suche nach dem Urlaubsglück scheinen die Deutschen für die Schweizer das zu sein, was für die Seefahrer früher der Polarstern war. Sie fallen am meisten auf, und an ihren Eigenschaften

gibt's nichts mehr zu deuten. Zur Orientierung unerlässlich.

Faszinierend nun die Tatsache, dass sich der Schweizer im Gegensatz zu normalen Vorurteilen in diesem Punkt jeglichen rationalen Argumenten verschliesst. Nur schon die rein statistisch gesicherte Unmöglichkeit, dass ein 80-Millionen-Volk nicht zu hundert Prozent aus Idioten bestehen kann, findet bei ihm kein Gehör. Vielmehr erklärt er die ätzenden Charaktereigenschaften mit genetischen Gesetzmässigkeiten. Es muss wohl irgendeine flächendeckende Chromosomendegeneration vorliegen, welche die notorischen Fussballweltmeister zu solch überheblichen Kreaturen heranwachsen lässt. Also beinahe ein medizinisches Phänomen, das Tells neugierige Söhne Jahr für Jahr in die weite Welt hinaustreibt, um es beständig zu wissen.

So auch Thomas (24) und Markus (28), zwei reinrassige Helvetier, welche sich für einen kostspieligen Sprachkurs in Paris entschlossen haben. Selbstverständlich weisen beide fundierte Kenntnisse in bundesdeutschem Verhalten auf. Für das Urteilsvermögen von Thomas spricht seine bisherige Reisetätigkeit, und Markus weiss als zukünftiger Hotelbesitzer ebenfalls, wovon er spricht. Ausgestattet mit dieser ethnologischen Grundausrüstung agieren sie souverän in ihrer Sprachschulklasse, die sich mit einer deutschen Vorherrschaft konfrontiert sieht. (Logisch, abgesehen vom südamerikanischen Bonzennachwuchs, kann das auch niemand anders berappen.) Unseren beiden Musterkandidaten bereitet diese Prüfung in Völkerverständigung keinerlei Schwierigkeiten. Zwar möchte der ungehobelte Thomas bereits nach der ersten Unterrichts-

stunde alle deutschen Mitschüler gleich rauswerfen, doch im grossen und ganzen beweisen die zwei Saubermänner differenzierte Urteilskraft: «Nina aus Berlin weiss alles besser (ihr Pech), Amelie aus Hamburg glänzt als arrogante Kuh, Martin aus Frankfurt darf sich Spiesser nennen, Gerald aus Köln redet zuviel.» Im Schweizer Team herrscht Übereinstimmung. Man sitzt mit den Leuten aus den europäischen Drittklass-Kabinen in einem Boot.

Nicht in den Dreck ziehen

Mit winkelfriedmässiger Entschlossenheit soll also dem mehr oder weniger preussischen Feind die Stirn geboten werden. In den jeweiligen Pausen zieht man sich ins Reduit zurück und schwelgt im wohlthuenden Abgrenzungstaumel. Schweizer aus anderen Klassen werden zur Solidarität aufgerufen. «Habt ihr auch solche Idioten in eurer Klasse?» Zustimmungendes Kopfnicken, gepaart mit aussagekräftigem Augenverdrehen, untermauert die homogene Interessenlage. Diesem Zugehörigkeitsgefühl kann auch der taktisch unkluge Ausrutscher des trivialen Thomas nichts anhaben, der dem Gegner eines Tages mit einem Witz über die schweizerische Geldwäscherei den Ball in die Hände spielt. Eine Blösse, die Markus sofort mit aller Strenge sanktioniert: «Du kannst doch die Schweiz vor diesen Sauschwaben nicht so in den Dreck ziehen.» Thomas muss seinen Fehler einsehen. Die Koalition ist gerettet.

Wenige Zeit später entpuppt sich Thomas allerdings endgültig als Unsicherheitsfaktor der Schweizer Résistance. Denn ungeachtet seiner felsenfesten Überzeugung, entdeckt er seine Sympathie zu Lars, wohl gemerkt ein Deutscher. Ein weiteres Mal droht die Koalition auseinanderzubrechen respektive dem Widerstandsnest der fatale Orientierungsverlust. Doch auch diese Klippe wird subtil umschifft. Auf die Bedenken des Inquisitorenzirkels hin, dass Lars trotz allem ein «Sauschwabe» sei, antwortet Thomas geschickt: «Lars ist eindeutig kein typischer Deutscher.» Erleichtertes Aufatmen. Ein Weltbild darf weiterleben. Die Suche verlief erfolgreich. Der Polarstern leuchtet kräftiger denn je.

P.S.: Es muss vielleicht noch angefügt werden, dass sich diese Anekdote auch an einem balinesischen Strand oder in einem österreichischen Skiort hätte abspielen können. Die Glaubhaftigkeit des symbolischen Thomas nimmt eigentlich nie Schaden. Denn auch wenn Lars blaue Augen, blonde Haare, Hannoveraner Akzent und 190 cm Körpergrösse aufweist, so kann man ihn unmöglich als typischen Deutschen bezeichnen.



HANS MOSER